

BIBLIOGRAPHY

- Ali, M. 2000. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia Modern*. Jakarta: Pustaka Amani.
- Alwasilah, A. C. 2002. *Pokoknya Kualitatif*. Jakarta : Pustaka Jaya.
- Arikunto, S. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Baker, M. 1992. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- _____. 2001. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London: Routledge.
- Barnwell, K. 1986. *Bible Translation: An Introductory Course in Translation Principles, 3rd edition*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- Bell, T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman Group Ltd.
- Bogdan, R. and Knopp, B. 1982. *Qualitative Research for Education: An Introduction to Theory and Methods (3rd Edition)*. Boston: Allyn & Bacon.
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Creswell, J. 1994. *Research design: Qualitative and Quantitative Approaches*. London: Sage.
- Digital, H. 2006. *Kamus Jawa-indonesia*. Translation software: Wordopedia.
- Delisle, J. 1999. *Translation Terminology*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

- Denzin, N.K. & Lincoln, Y.S. 1994. *Handbook of qualitative research*. Newbury: Sage.
- Departemen Pendidikan Indonesia. 2003. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Echols, J. M. & Shadily, H. 1992. *Kamus Indonesia-Inggris (3th Ed.)*. Jakarta : PT Gramesia.
- Emilia, E. 2008. *Menulis Tesis dan Disertasi*. Bandung: AphaBeta.
- Encarta English Dictionary. 2004.
- Fraenkel, J. and Wallen, E. 1993. *How to Design and Evaluate Research in Education*. New York: McMillan.
- Frishberg, N. 1990. *Interpreting: an introduction*. Alexandria, VA: RID Press.
- Graedler, L. 2000. *Cultural shock*. Retrieved March 20, 2010 from <http://www.hf.uio.no/iba/nettkurs/translation/grammar/top7culture.html>
- Harvey, M. 2003. *A beginner's course in legal translation: the case of culture-bound terms*. Retrieved March 20, 2010 from <http://www.tradulex.org/Actes2000/harvey.pdf>
- Hatim, B. 2001. *Teaching and researching translation*. London: Pearson Education Ltd.
- Hornby, S. 2000. *Oxford Learner's Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- Ibrahim, U. 2004. *The Analysis of Sentences with Implicit Meaning in the Translation of Novel Entitled Harry Potter and the Prisoner of Azkaban Written by J.K. Rowling*. Bandung: Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.

- Kanita, T. 2008. *Translation Procedures of Philosophical Terms in the Novel Sophie's World*. Bandung: Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.
- Larson, M. 1984. *Meaning-based Translation: A Guide to Cross- Language Equivalence*. New York: University Press of America.
- _____. 1991. *Translation: theory and practice, tension and interdependence*. Binghamton, NY: State University of New York.
- Lestiani, Y. M. 2009. *An Analysis of Translation of Cultural Words in Meyer's Novel Twilight*. Bandung: Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.
- Munday, J. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London: Routledge.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall
- Nida, E. A. 1964. *Toward a Science of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Nida, E. A. and Taber, C. R. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Nord, C. 1997. *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained*. Manchester: St. Jerome.
- Noss, R. 1982. *Ten Papers on Translation*. Singapore: SEAMEO Regional Language Centre.
- Nunan, D. (1992). *Research Method in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Reiss, K. 2000. *Translation Criticism: The Potentials and Limitations*. Manchester: St. Jerome.

Savory, T. 1968. *The Art of Translation*. Boston: Writer, Inc.

Setiawati, Y. 2004. *An Analysis of the Translation of Methapors and Cultural Words in "The Sand of Time", a Novel Written by Sidney Sheldon*. Bandung: Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.

Suryawinata, Z. and Sugeng, H. 2003. *Translation, Bahasan Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Jakarta: Grasindo.

Toer, P. A. 2006. *Arok Dedes*. Jakarta: Lentera Dipantara.

_____. 2007. *Arok of Java*. Kuala Lumpur: Horizon Books (Sdn) Bhd.

Tuniawati, N. (2007). *An Analysis of Cultural Terms Translation in Dan brown's Novel Entitled the Da Vinci Code*. Bandung: Unpublished Research Paper. Indonesia University of Education.

Venuti, L. (2004). *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.

Vermeer, H. 1989. *Skopos and Commission in Translational Activity*. London: Routledge.

Vinay, J. P. and Darbelnet, J. 1995. *Comparative Stylistics of French and English: a Methodology for Translation*, translated by J. C. Sager and M. J. Hamel, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.